

Le Centre Français  
de Culture Biblique

VOUS PRÉSENTE SON

*«La Bible fait bondir la tête et le cœur  
des hommes, tressaillir les collines.  
C'est le livre des sursauts, des images  
grandioses et tragiques, des grandes  
revendications sociales, des prophéties  
annonçant l'égalité fraternelle des  
hommes, amenant la disparition de la  
guerre entre les peuples, l'apaisement  
des nations irritées et de la nature  
elle-même.»*

- Jean Jaurès

Pour tout renseignement &  
demande de réservation :

[www.expobible.com](http://www.expobible.com)

Un cahier de présentation plus complet  
est disponible sur demande.

# Expo Bible

Pour connaître  
la Bible

Pour comprendre  
notre histoire

Pour cultiver  
notre connaissance

Pour transmettre  
notre héritage

CFCB

Centre Français de Culture Biblique

Association culturelle, loi 1901

195 ave des États-Unis

31200 Toulouse

Président : Vincent Bourrel

06 80 10 19 33

ASSOCIATION MEMBRE DU



13 panneaux  
(80cm x 120cm) présentant la Bible  
dans son ensemble avec grilles de  
fixation

## Un musée

- composé de
- » Bibles anciennes
  - » Bibles en langues étrangères
  - » Bibles spéciales
  - » Objets d'intérêt archéologique

## Un livret guide

pour accompagner l'exposant et le  
visiteur (avec bientôt un audio guide)



## L'EXPO BIBLE, c'est...

un outil d'information et de  
sensibilisation qui offre un  
support efficace à d'autres  
animations (projections de  
films, conférences...)

## DÉCOUVREZ & FAITES DÉCOUVRIR...

la Bible, livre unique au  
monde qui a  
profondément influencé  
l'histoire de l'humanité...

- |                 |               |
|-----------------|---------------|
| Son origine     | Sa traduction |
| Son texte       | Sa diffusion  |
| Son contenu     | Son histoire  |
| Sa véracité     | Son message   |
| Sa transmission | Son actualité |

## L'EXPO BIBLE, c'est...

désormais disponible  
en 4 régions de France.

### SUD-OUEST

Contact : Vincent Bourrel, 06.80.10.19.33

### IDF

Contact : Nicolas Bianco, 01.64.23.33.01  
07.89.30.85.03

### ALSACE

Contact : Jean Wendling, 03.88.87.01.68

### SUD-EST

Contact : Marc-Etienne Bard, 06.82.23.64.58

5

## La traduction de la Bible

\* Les originaux étaient écrits en  
hébreu et araméen (l'Ancien Testament)  
et grec (le Nouveau Testament).

## Comment rendre le texte accessible à tous ?

Le latin étant limité à  
une élite, la Bible est restée  
pendant des siècles  
un livre inaccessible  
pour le commun  
des mortels...

\* La Septante,  
LXX, 280 av. J.-C.  
Traduction grecque de  
l'Ancien Testament  
effectuée à Alexandrie  
par 72 scribes juifs.  
Largement répandue en  
Palestine à l'époque  
de Jésus-Christ.

\* La Vulgate  
traduction en latin  
par Jérôme en 405



John Wyclif, 1382

\* Ayant ses  
amis à Oxford  
entreprendre la  
traduction en  
anglais de la  
Vulgate, bravant  
par là l'interdit  
de l'Église.



William Tyndale, 1526

\* Je déteste le pape et toutes  
ses lois et en Dieu me  
peute voir, je ferais que  
l'Anglais le garçon  
qui peusse la chartre  
connaisse l'écriture  
meux que le pape  
lui-même.



Martin Luther, 1534

\* Sa traduction  
allemande  
de la Bible est  
encore très  
appréciée  
aujourd'hui.



Version Segond  
1880



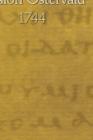
Version Darby  
1885



Bible de Jérusalem  
1956



Bible du Semeur  
1990



## Traductions en français

Vers la fin du moyen-âge, des érudits  
bouleversés par le message de la Bible ont  
désiré faire connaître la Bible  
au plus grand nombre,  
en la traduisant...



Érasme publie le  
Nouveau Testament  
en grec en 1516.

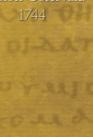


Version de  
Jacques Lefèvre  
d'Étaples, 1526

Version Olivétan  
1535



Version Ostervald  
1744



## Location du l'Expo\* :

18€ par jour la première semaine  
10€ par jour supplémentaire

## Affiche (42cm x 60cm) : 2€

Le message de la Bible ou les 500 ans de la Réforme

## Le livret guide : 2€

## Évangile petit format :

0,15€/pièce ou 10€ pour 100

\*DESORMAIS, LA LOCATION COMPREND GRATUITEMENT  
20 GUIDES, 50 ÉVANGILES ET 5 AFFICHES  
OFFERTS À L'EXPOSANT.